

Procès

(Audience à huis clos partiel)

ICC-01/14-01/18

- 1 Chambre de première instance V
- 2 Situation en République centrafricaine II
- 3 Affaire *Le Procureur c. Alfred Rombhot Yekatom et Patrice Édouard Ngaïssona*
- 4 — n° ICC-01/14-01/18
- 5 Juge Bertram Schmitt, Président — Juge Péter Kovács — Juge Chang-ho Chung
- 6 Procès — Salle d'audience n° 1
- 7 Mercredi 31 janvier 2024
- 8 (*L'audience est ouverte à huis clos partiel à 09 h 31*)
- 9 M^{me} L'HUISSIÈRE : [09:31:51] Veuillez vous lever.
- 10 L'audience de la Cour pénale internationale est ouverte.
- 11 (Expurgé)
- 12 (Expurgé)
- 13 (Expurgé)
- 14 (Expurgé)
- 15 (Expurgé)
- 16 (Expurgé)
- 17 (Expurgé)
- 18 (Expurgé)
- 19 (Expurgé)
- 20 (Expurgé)
- 21 (Expurgé)
- 22 (Expurgé)
- 23 (Expurgé)
- 24 (Expurgé)
- 25 (Expurgé)
- 26 (Expurgé)
- 27 (Expurgé)
- 28 (Expurgé)

Procès

(Audience à huis clos partiel)

ICC-01/14-01/18

1 (Expurgé)

2 (Expurgé)

3 (Expurgé)

4 (Expurgé)

5 (Expurgé)

6 (Expurgé)

7 (Expurgé). Alors, il y a trois choses à discuter ce matin : comment, d'abord, allons-

8 nous terminer l'interrogatoire du « 3014 » — le témoin 3014 ; deuxièmement,

9 comment allons-nous remplir ce trou énorme dans la deuxième série des témoins. Ce

10 sont deux questions... enfin, trois, en fait.

11 Premièrement, comment est-ce que nous allons terminer l'interrogatoire de D29-

12 3014 ?

13 J'ai le calendrier ici.

14 (Expurgé)

15 (Expurgé)

16 (Expurgé)

17 (Expurgé)

18 (Expurgé)

19 (Expurgé)

20 (Expurgé)

21 (Expurgé)

22 (Expurgé)

23 (Expurgé)

24 (Expurgé)

25 (Expurgé)

26 (Expurgé)

27 (Expurgé)

28 (Expurgé)

Procès

(Audience à huis clos partiel)

ICC-01/14-01/18

- 1 (Expurgé)
- 2 (Expurgé)
- 3 (Expurgé)
- 4 (Expurgé)
- 5 (Expurgé)
- 6 (Expurgé)
- 7 (Expurgé)
- 8 (Expurgé)
- 9 (Expurgé)
- 10 (Expurgé)
- 11 (Expurgé)
- 12 (Expurgé)
- 13 (Expurgé)
- 14 (Expurgé)
- 15 (Expurgé)
- 16 (Expurgé)
- 17 (Expurgé)
- 18 (Expurgé)
- 19 (Expurgé)
- 20 (Expurgé)
- 21 (Expurgé)
- 22 (Expurgé)
- 23 (Expurgé)

- 24 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [09:37:30] Bien. Je ne sais pas...
- 25 Je sais que nous avons également un autre témoin prévu pour demain. Nous
- 26 sommes parfaitement au courant de cela.
- 27 M^e MASSIDDA (interprétation) : [09:37:43] C'est une liaison par vidéo. Nous ne
- 28 savons pas exactement quelles sont les possibilités sur le terrain. Peut-être le matin,

Procès

(Audience à huis clos partiel)

ICC-01/14-01/18

1 je ne sais pas. C'est la seule chose que je voulais dire.

2 (Expurgé)

3 (Expurgé)

4 (Expurgé)

5 (Expurgé)

6 (Expurgé)

7 (Expurgé)

8 (Expurgé)

9 (Expurgé)

10 (Expurgé)

11 (Expurgé)

12 (Expurgé)

13 (Expurgé)

14 (Expurgé)

15 (Expurgé)

16 (Expurgé)

17 (Expurgé)

18 (Expurgé)

19 (Expurgé)

20 (Expurgé)

21 (Expurgé)

22 (Expurgé)

23 (Expurgé)

24 (Expurgé)

25 (Expurgé)

26 (Expurgé)

27 (Expurgé)

28 (Expurgé)

31/01/2024

Page 4

Procès

(Audience à huis clos partiel)

ICC-01/14-01/18

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page expurgée – Audience à huis clos partiel

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

Procès

(Audience à huis clos partiel)

ICC-01/14-01/18

1 (Expurgé)

2 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [09:42:56] Monsieur
3 Vandepuye...

4 M^e DIMITRI (interprétation) : [09:42:57] Je voudrais terminer... Je ne voudrais pas
5 qu'on termine ce témoin pendant une période où je ne suis pas présente.

6 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [09:43:10] Bon, alors... Ce sont
7 toutes ces incertitudes que nous avons ici. Donc, le témoin... Mettons ce témoin dans
8 une autre... dans un autre lot de témoins. Si vous n'êtes pas présent, c'est votre
9 témoin quand même. Je ne suis pas très convaincu par cette approche par petites
10 touches non plus.

11 M. VANDERPUYE (interprétation) : [09:43:37] Ah, j'ai tout d'un coup une idée
12 brillante.

13 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [09:43:42] On est toujours prêts
14 à entendre ces brillantes idées.

15 (Expurgé)

16 (Expurgé)

17 (Expurgé)

18 (Expurgé)

19 (Expurgé)

20 (Expurgé)

21 (Expurgé)

22 (Expurgé)

23 (Expurgé)

24 (Expurgé)

25 (Expurgé)

26 (Expurgé)

27 (Expurgé)

28 (Expurgé)

Procès

(Audience à huis clos partiel)

ICC-01/14-01/18

1 (Expurgé)

2 (Expurgé)

3 (Expurgé)

4 (Expurgé)

5 (Expurgé)

6 (Expurgé)

7 (Expurgé)

8 (Expurgé)

9 (Expurgé)

10 (Expurgé)

11 (Expurgé)

12 (Expurgé)

13 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [09:46:16] Donc, voilà. Il y a
14 encore des incertitudes, bien entendu, mais nous allons commencer demain à 8 h 30,
15 Monsieur Vanderpuye, et nous pourrions terminer peut-être à 10 heures ou... Enfin,
16 envisageons une séance de deux heures, donc 10 h 30 ; ensuite, nous avons une
17 pause, et nous commençons le témoin 0001, je crois, V-44, je crois, par la Défense.
18 Terminer ce témoin vendredi.

19 Et, ensuite, nous avons la dernière question à discuter.

20 Maître Knoops, c'est à vous, parce qu'il... il nous reste 10 jours d'audience et nous
21 n'avons pas de témoin prévu pour la... la suite, donc pour le... la suite, le témoin
22 suivant.

23 Alors, je connais les difficultés. Nous avons également... Nous devons prendre en
24 considération le fait que c'est difficile pour la Défense.

25 Maître Knoops, nous aimerions beaucoup que vous nous présentiez un ou deux
26 autres témoins pour la série suivante.

27 (Expurgé)

28 (Expurgé)

Procès

(Audience à huis clos partiel)

ICC-01/14-01/18

1 (Expurgé)

2 (Expurgé)

3 (Expurgé)

4 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [09:48:02] Et, bien entendu,
5 vous auriez... vous obtiendriez cette autorisation, soyons tout à fait clairs.

6 M^e KNOOPS (interprétation) : [09:48:10] Ce qui veut dire que le calendrier évolue.

7 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [09:48:14] Soyons un petit peu
8 optimistes, Maître Knoops.

9 M^e KNOOPS (interprétation) : [09:48:19] Monsieur le Président...

10 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [09:48:23] C'est clair, vous
11 auriez l'autorisation, tout à fait : nous vous... nous vous autoriserions à interjeter
12 appel.

13 M^e KNOOPS (interprétation) : [09:48:33] Bon, pour informer la Chambre pour ce qui
14 est des témoins potentiels pour la série suivante, ce dont nous sommes sûrs, c'est que
15 le témoin P-4756 peut commencer à déposer le 19 ; cette personne peut commencer
16 le 19.

17 (Expurgé)

18 (Expurgé)

19 (Expurgé)

20 (Expurgé)

21 (Expurgé)

22 (Expurgé)

23 (Expurgé)

24 (Expurgé)

25 (Expurgé)

26 (Expurgé)

27 (Expurgé)

28 (Expurgé)

Procès

(Audience à huis clos partiel)

ICC-01/14-01/18

1 (Expurgé)

2 (Expurgé)

3 (Expurgé). Nous avons deux problèmes :

4 premièrement, il y a une requête 68-3 devant la Cour qui pourrait être traitée par
5 toutes les parties qui lèveraient...

6 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [09:50:46] Bien. Alors, les
7 requêtes 68-3, je serai, du côté de la Chambre, prêt à accepter de raccourcir les
8 échéances envisageables.

9 M^e KNOOPS (interprétation) : [09:51:03] Très bien, c'était notre suggestion.

10 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [09:51:07] Très bien.

11 M^e KNOOPS (interprétation) : [09:51:08] Je suis content de pouvoir l'entendre.

12 (Expurgé)

13 (Expurgé)

14 (Expurgé)

15 (Expurgé)

16 (Expurgé)

17 (Expurgé)

18 (Expurgé)

19 (Expurgé)

20 (Expurgé)

21 (Expurgé)

22 (Expurgé)

23 (Expurgé)

24 (Expurgé)

25 (Expurgé)

26 (Expurgé)

27 (Expurgé)

28 (Expurgé)

Procès

(Audience à huis clos partiel)

ICC-01/14-01/18

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 Page expurgée – Audience à huis clos partiel

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

Procès

(Audience à huis clos partiel)

ICC-01/14-01/18

- 1 (Expurgé)
- 2 (Expurgé)
- 3 (Expurgé)
- 4 (Expurgé)
- 5 (Expurgé)
- 6 (Expurgé)
- 7 (Expurgé)
- 8 (Expurgé)
- 9 (Expurgé)
- 10 (Expurgé)
- 11 (Expurgé)
- 12 (Expurgé)
- 13 (Expurgé)
- 14 (Expurgé)
- 15 (Expurgé)
- 16 (Expurgé)
- 17 (Expurgé)
- 18 (Expurgé)
- 19 (Expurgé)
- 20 (Expurgé)
- 21 (Expurgé)
- 22 (Expurgé)
- 23 (*L'audience est levée à 9 h 55*)